

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 1390

[C — 2001/27290]

**10 MAI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 1998 relatif à l'octroi de subventions
aux pouvoirs subordonnés en matière de prévention et de gestion des déchets**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, notamment l'article 27, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 1998 relatif à l'octroi de subventions aux pouvoirs subordonnés en matière de prévention et de gestion des déchets, tel que modifié par l'arrêté du 20 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, rendu le 23 janvier 2001;

Vu l'avis de la Commission régionale des déchets, rendu le 12 avril 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 1998 relatif à l'octroi de subventions aux pouvoirs subordonnés en matière de prévention et de gestion des déchets impose la prolongation pour un terme de trois ans des conventions conclues avec les communes;

Considérant que les conventions en cours se sont terminées le 31 décembre 2000;

Considérant qu'il s'impose de revoir les règles de subsidiation des communes à la lumière des résultats de l'analyse des plans stratégiques des intercommunales et de la gestion des déchets ménagers et des déchets industriels banals en Région wallonne;

Considérant que cette étude livrera ses conclusions dans le courant de l'année 2001;

Considérant dès lors qu'il s'impose de pouvoir limiter la période de prolongation à un an, renouvelable;

Considérant que les communes ont d'ores et déjà introduit leur demande de prolongation auprès de la Région wallonne;

Considérant qu'il importe d'informer au plus tôt les communes de la suite qui sera donnée à leur demande afin qu'elles puissent planifier et organiser dès à présent les actions à mener en 2001 dans le cadre de ces conventions;

Considérant dès lors que tout retard dans l'adoption du présent arrêté retardera d'autant la prise de décision dans ce domaine et hypothéquera la possibilité pour les communes d'encore pouvoir réaliser ces actions en 2001, causant un préjudice important pour les communes et la Région en ce qui concerne la réalisation des politiques de prévention, de sensibilisation et de collectes sélectives des déchets;

Considérant ainsi qu'il est nécessaire que les dispositions du présent arrêté entrent immédiatement en vigueur;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 1998 relatif à l'octroi de subventions aux pouvoirs subordonnés en matière de prévention et de gestion des déchets, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 23, § 1^{er}, premier alinéa, les mots : "au terme des trois ans, elle peut être prolongée de commun accord pour un terme équivalent" sont remplacés par les mots : "au terme des trois ans, elle peut être reconduite pour une durée d'un an renouvelable tacitement sans pouvoir dépasser un terme de trois ans. Lors de chaque échéance annuelle, chacune des parties contractantes peut mettre fin à la convention moyennant un préavis notifié par lettre recommandée au plus tard trente jours avant l'échéance.";

2° à l'article 31, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les termes "nonante jours" sont remplacés par les termes "cent cinquante jours".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 mai 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 1390

[C — 2001/27290]

10. MAI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. April 1998 über die Gewährung von Zuschüssen an die untergeordneten Behörden in Sachen Vermeidung und Bewirtschaftung von Abfällen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere des Artikels 27 in seiner bis zum heutigen Tage abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. April 1998 über die Gewährung von Zuschüssen an die untergeordneten Behörden in Sachen Vermeidung und Bewirtschaftung von Abfällen, in seiner durch den Erlass vom 20. Mai 1999 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des am 23. Januar 2001 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 12. April 2001 abgegebenen Gutachtens der regionalen Kommission für Abfälle;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. April 1998 über die Gewährung von Zuschüssen an die untergeordneten Behörden in Sachen Vermeidung und Bewirtschaftung von Abfällen die mit den Gemeinden abgeschlossenen Vereinbarungen für eine Frist von drei Jahren verlängert werden müssen;

In der Erwägung, dass die laufenden Vereinbarungen am 31. Dezember 2000 abgelaufen sind;

In der Erwägung, dass die Regeln für die Bezuschussung der Gemeinden aufgrund der Ergebnisse der Analyse der strategischen Pläne der Interkommunalen und der Bewirtschaftung des Haushaltsmülls und der gewöhnlichen Industrieabfälle in der Wallonischen Region überprüft werden müssen;

In der Erwägung, dass die Schlussfolgerungen dieser Untersuchung im Laufe des Jahres 2001 bekannt gemacht werden;

In der Erwägung, dass es demnach angebracht ist, den Verlängerungszeitraum auf eine erneuerbare Frist von einem Jahr festzulegen;

In der Erwägung, dass die Gemeinden ihre Verlängerungsanträge bei der Wallonischen Region bereits eingereicht haben;

In der Erwägung, dass es zweckmäßig ist, die Gemeinden so bald wie möglich zu informieren, wie über ihre Anträge entschieden wurde, damit sie von nun an die im Jahre 2001 zu führenden Aktionen im Rahmen dieser Vereinbarungen planen und organisieren können;

In der Erwägung, dass jegliche Verspätung bei der Verabschiedung des vorliegenden Erlasses die Beschlussfassung in dieser Sache entsprechend verzögern wird, was für die Gemeinden die Möglichkeiten, diese Aktionen noch im Jahre 2001 zu führen, beeinträchtigen wird; dass sich daraus ein erheblicher Schaden für die Gemeinden und die Region ergeben wird, was die Durchführung der Politik in Sachen Vermeidung von Abfällen, selektive Müllsammlung und Sensibilisierung für diese Problematik angeht;

In der Erwägung, dass die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses unbedingt sofort in Kraft treten müssen;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. April 1998 über die Gewährung von Zuschüssen an die untergeordneten Behörden in Sachen Vermeidung und Bewirtschaftung von Abfällen wird folgendermaßen abgeändert:

1° In Artikel 23 § 1, erster Absatz, wird der Wortlaut "Nach Ablauf der drei Jahre kann sie in gemeinsamem Einvernehmen für eine gleichwertige Frist verlängert werden" durch folgenden Wortlaut ersetzt: "Nach Ablauf der drei Jahre kann sie stillschweigend für eine erneuerbare Frist von einem Jahr verlängert werden, ohne dass dabei eine Gesamtfrist von drei Jahren überschritten werden darf. Jede der vereinbarungsgebundenen Parteien kann mittels einer Kündigung, die spätestens 30 Tage vor dem jährlichen Verfalltag der Frist per Einschreiben zugestellt wird, die Vereinbarung beenden."

2° In Art. 31 § 1, Absatz 1, wird der Wortlaut "90 Tage" durch den Wortlaut "150 Tage" ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 10. Mai 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 1390

[C — 2001/27290]

10 MEI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 april 1998 betreffende de verlening van toelagen voor afvalpreventie en -beheer aan de ondergeschikte besturen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op artikel 27, zoals tot nu toe gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 april 1998 betreffende de verlening van toelagen voor afvalpreventie en -beheer aan de ondergeschikte besturen, zoals gewijzigd bij het besluit van het besluit van 20 mei 1999;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Waalse Steden, Gemeenten en Provincies, uitgebracht op 23 januari 2001;

Gelet op het advies van de Afvalstoffencommissie, uitgebracht op 12 april 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 30 april 1998 betreffende de verlening van toelagen voor afvalpreventie en -beheer aan de ondergeschikte besturen bepaalt dat de met de gemeenten gesloten overeenkomsten met drie jaar verlengd moeten worden;

Overwegende dat de lopende overeenkomsten beëindigd zijn op 31 december 2000;

Overwegende dat de regels voor de subsidiëring van de gemeenten herzien moeten worden op grond van de resultaten van het onderzoek van de strategische plannen van de intercommunales en op grond van het beheer van huishoudelijke afvalstoffen en gewone industrieafval in het Waalse Gewest;

Overwegende dat de conclusies van deze studie bekend zullen zijn in de loop van 2001;

Overwegende dat de overeenkomsten bijgevolg verlengd moeten kunnen worden met een vernieuwbare periode van één jaar;

Overwegende dat de gemeenten hun aanvraag tot verlenging al hebben ingediend bij het Waalse Gewest;

Overwegende dat de gemeenten zo vroeg mogelijk op de hoogte moeten worden gebracht van het gevolg dat aan hun verzoek zal worden gegeven zodat ze de in het kader van deze overeenkomsten voor 2001 te voeren acties kunnen plannen en organiseren;

Overwegende dat elke vertraging in de aanneming van dit besluit de desbetreffende besluitname verhoudingsgewijs zal uitstellen en de mogelijkheid voor de gemeenten om deze acties nog in 2001 te voeren op het spel zal zetten, waardoor de gemeenten en het Gewest aanzienlijke schade zullen ondervinden bij de uitvoering van zowel het beleid inzake de afvalpreventie en -ophaal als van het bewustmakingsbeleid op dat vlak;

Overwegende dat de bepalingen van dit besluit onmiddellijk in werking moeten treden;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Waalse Regering van 30 april 1988 betreffende de verlening van toelagen voor afvalpreventie en -beheer aan de ondergeschikte besturen wordt gewijzigd als volgt :

1° in artikel 23, § 1, eerste lid, wordt de zin "Na afloop van die termijn kan ze eenstemmig met drie jaar verlengd worden" vervangen door de zin "Na afloop van die termijn kan ze worden verlengd met een stilzwijgend vernieuwbare termijn van één jaar die niet langer mag zijn dan drie jaar. Op elke jaarlijkse vervaldag mag elke contracterende partij een einde maken aan de overeenkomst, met inachtneming van een opzeggingstermijn die uiterlijk dertig dagen vóór de vervaldag bij aangetekende brief wordt betekend."

2° in artikel 31, § 1, eerste lid, worden de woorden "negentig dagen" vervangen door de woorden "honderd vijftig dagen".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 10 mei 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET